



**МІНІСТЕРСТВО ЮСТИЦІЇ
УКРАЇНИ**

вул. Городецького, 13, м. Київ, 01001

Тел.: +380 44 278-37-23, факс: +380 44 271-17-83

E-mail: themls@minjust.gov.ua

<http://www.minjust.gov.ua>

Код ЄДРПОУ 00015622

**Секретаріат Кабінету
Міністрів України**

№ _____
На № _____
┌ _____ ┐

У відповідь на доручення заступника Державного секретаря Кабінету міністрів України Федорчука В.Я. від 16.08.2018 щодо розгляду запиту на отримання публічної інформації Гошовського В. від 10.08.2018 повідомляємо, що відповідь авторові звернення була надана листом від 21.08.2018 № 34115/172-6-18/5 на електронну адресу, вказану у запиті (копія листа додається).

Додаток: на 2 арк. в 1 прим.

**В.о. Уповноваженого у справах
Європейського суду з прав людини**

О.В. Давидчук

Вик. Адреса, 279-54-51

339647



**МІНІСТЕРСТВО ЮСТИЦІЇ
УКРАЇНИ**

вул. Городецького, 13, м. Київ, 01001

Тел.: +380 44 278-37-23, факс: +380 44 271-17-83

E-mail: themis@minjust.gov.ua

http://www.minjust.gov.ua

Код ЄДРПОУ 00015622

Гошовський В.
foi+request-37634-

9c9864fc@dostup.prawda.com.ua

№ _____
На № _____

Шановний пане Володимире!

У відповідь на Ваш запит на отримання публічної інформації від 10.08.2018, який надійшов до Міністерства юстиції України від Секретаріату Кабінету Міністрів України, щодо надання інформації про переклад та публікацію рішень Європейського суду з прав людини (далі – Європейський суд) у справах «С. проти Бельгії» (від 07.08.1996 № 21794/93), «Претті проти Сполученого Королівства» (від 29.04.2002 № 2346/02), «Найдін проти Румунії» (від 21.10.2014 № 38162/07), «Німець проти Німеччини» (від 16.12.1992 № 13710/88) та «Фогт проти Німеччини» (від 26.09.1996 № 17851/91) у межах компетенції повідомляємо таке.

Відповідно до частини 1 статті 6 Закону України «Про виконання рішень та застосування практики Європейського суду з прав людини» держава забезпечує переклад та опублікування повних текстів рішень українською мовою. Автентичність перекладу повних текстів рішень засвідчується Органом представництва (Міністерством юстиції України).

Згідно з пунктом 5 статті 1 цього ж Закону рішенням Європейського суду є: остаточне рішення Європейського суду з прав людини у справі проти України, яким визнано порушення Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод; остаточне рішення Європейського суду з прав людини щодо справедливої сатисфакції у справі проти України; рішення Європейського суду з прав людини щодо дружнього врегулювання у справі проти України; рішення Європейського суду з прав людини про схвалення умов односторонньої декларації у справі проти України.

339645
Обов'язок держави щодо перекладу рішень Європейського суду, ухвалених у справах проти інших держав, не передбачений чинним законодавством, у зв'язку з чим переклад та опублікування рішень Європейського суду у таких справах Органом представництва не здійснюється.



Додатково інформуємо, що повний текст рішень мовою оригіналу розміщено в інформаційній базі Європейського суду HUDOC: <http://hudoc.echr.coe.int>.

З повагою

**В.о. Уповноваженого у справах
Європейського суду з прав людини**



О.В. Давидчук